

GUIA: COMO PEDIR QUE REMUEVAN EL GRILLETE DE SU TOBILLO*

(GUIDE: HOW TO REQUEST REMOVAL OF YOUR ANKLE MONITOR**)



**La información contenida en esta guía es específicamente para individuos en casos expeditos ante la Corte de Inmigración de San Francisco, y quienes llevan actualmente un grillete en su tobillo por parte del programa ISAP. Esta guía fue creada por la Clínica de Derechos de los Migrantes de la Escuela de Leyes de Stanford a nombre del Colaborativo de Defensa Legal Para Inmigrantes en San Francisco. Nosotros no trabajamos para el gobierno y no recibimos fondos de ninguna dependencia del Departamento de Seguridad Nacional (Department of Homeland Security) incluyendo ICE, USCIS, o CBP.*

INFORMACION IMPORTANTE: *La información contenida en esta guía es solamente para habitantes de la parte norte de California quienes actualmente llevan un grillete en el tobillo que es parte del programa ISAP. El propósito de esta guía es el ser un recurso informativo y práctico para individuos representándose por sí mismos (aquellos sin abogado) y no es un sustituto de un asesoramiento legal por parte de un abogado experimentado. El Derecho de Inmigración es complejo cambia constantemente, es por estas razones que siempre es mejor, si así es posible, el obtener el asesoramiento de un abogado o de un defensor familiarizado con ISAP.*

***The information contained in this guide is specifically for individuals on the expedited dockets before the San Francisco Immigration Court who are currently wearing an ankle monitor as part of the ISAP program. This guide was created by the Stanford Law School Immigrants' Rights Clinic on behalf of The Bar Association of San Francisco and the San Francisco Immigrant Legal Defense Collaborative. We do not work for and are not funded by any divisions of the Department of Homeland Security, including ICE, USCIS, or CBP.*

IMPORTANT INFORMATION: *The guide is intended as an informative and practical resource for pro se individuals (those without lawyers) and is not a substitute for legal advice from an experienced lawyer. Immigration law is complex and ever-changing, and for these reasons, it is always best, if possible, to get advice on a particular case from a lawyer or advocate familiar with ISAP.*

Guía: Como Pedir que Remuevan el Grillete de su Tobillo



Esta es una guía que le dirá como puede pedir que remuevan el grillete de su tobillo. Después de 60 días desde que usted comenzó a llevar el grillete, el gobierno tiene que revisar de manera automática si usted aún requiere llevar un grillete en el tobillo. Si esta revisión no ocurre o usted no está seguro si la revisión ha ocurrido, usted puede pedir la revisión al gobierno.

El grillete en su tobillo es parte de un programa llamado Programa de Supervisión Intensiva de Comparecencia ("ISAP" por sus siglas en Ingles). El propósito de ISAP es para asegurarse que las personas se presenten a sus audiencias en la corte de inmigración. Existen dos oficinas que tienen control sobre el monitor de tobillo: ISAP y ICE. Su juez de inmigración no tiene ningún control sobre el monitor en su tobillo.

¿Quién Está a Cargo del Grillete de Tobillo?

ISAP

ISAP esta localizado en 50 Osgood Place, en el primer piso del edificio de tabiques en el callejón.

ISAP es el lugar en el que te pusieron el grillete por primera vez y en donde vas a tus citas después de tus audiencias.

ICE

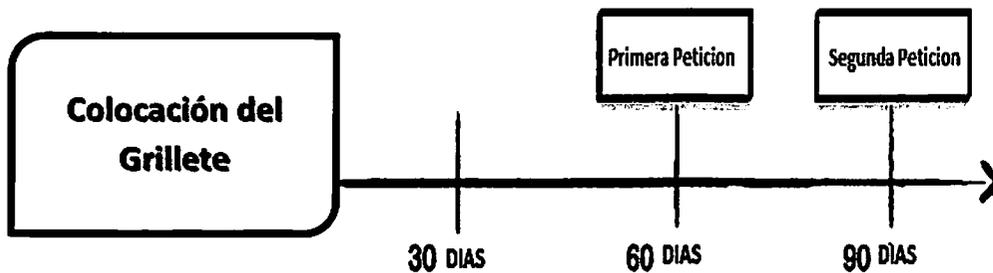
La oficina principal de ICE está en 630 Sansome Street. Se encuentra en el piso 5 del edificio que tiene los detectores de metal en la entrada. ICE tiene otras oficinas que tal vez usted ha visitado que se encuentran más cerca de donde vive.

NOTA: Usted no necesita una cita para reunirse con oficiales de ICE.

¿Cómo pedir a ICE o ISAP que Remueva El Grillete de mi Tobillo?

DERECHO A PREGUNTAR: Usted puede pedir que el grillete en su tobillo le sea retirado después de 60 días.

Si usted está embarazada o tiene alguna otra condición médica que está siendo afectada por el grillete en su tobillo usted puede pedir que el grillete se le sea retirado inmediatamente. Usted no tiene que esperar 60 días.



1. Escriba una Carta a ICE



- Adjunto a esta guía hay tres copias de una carta que usted puede usar para solicitar remuevan el grillete de su tobillo. El propósito de la carta es mostrar que usted va a ir a sus audiencias sin importar que no tenga un grillete.
- Hemos dejado espacios en blanco para que usted los llene. Marque los cuadros de las opciones que le son aplicables.
- La sección llamada "Otra Información" es la sección donde usted tiene la oportunidad de explicar porque usted es una persona confiable quien ira a todas sus audiencias en la corte.

2. Entregue la Carta a ICE Personalmente

- Una vez que usted ha llenado la carta, entréguela en la oficina de ICE.
 - Usted no necesita una cita para visitar ICE, ni en la oficina principal de ICE en 630 Sansome Street en San Francisco, ni en su oficina local de ICE.
- Si usted no puede entregar la carta en ICE, también la puede entregar en ISAP. Usted no tampoco necesita tener una cita para ir a ISAP.



3. De Seguimiento a su Petición Después de Haberla Hecho Ante ICE

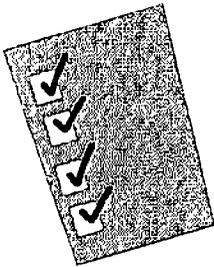
- Si el oficial de ICE no le da una respuesta inmediatamente acerca de si le puede retirar el grillete, usted le debe dar seguimiento después de unos días o luego de una semana. Siga dándole seguimiento hasta que le den una respuesta.
- Si le niegan su petición pregunte la razón.
- Si le niegan su petición, espere 30 días más y haga otra petición.
- Siga intentando hasta que le retiren el grillete de su tobillo.
- También puede pedir que el supervisor del oficial de ICE revise nuevamente su petición si usted cree que la decisión fue errónea y no se consideró su petición correctamente.



¿Cuáles son los Factores que ICE Pone en Consideración Para Decidir el Remover el Grillete de su Tobillo?

¿Ha seguido todas las reglas de ISAP?

- ICE quiere ver que usted ha seguido todas las reglas para asegurarse que puede confiar en usted y que usted ira a todas sus audiencias en el futuro.
- Si usted accidentalmente rompe una de las reglas de ISAP, como perder un cita de check-in, no recarga la batería del grillete, o pierde una visita a domicilio, contacte inmediatamente a ICE o a su oficial de ISAP para explicarle que fue lo que paso.
- Aunque cometa un error menor, usted aún puede calificar para que le retiren el grillete de su tobillo.



¿Usted tiene un numero de teléfono que es confiable?

- ICE quiere un numero de teléfono de usted en el puedan llamarle para asegurarse que usted se va a presentar a sus audiencias y va a seguir las reglas.
- ICE prefiere números de teléfonos fijos, pero usted también puede usar un teléfono celular. No tiene ninguna importancia que compañía usa.



¿Usted tiene un pasaporte?

- ICE quiere un pasaporte como prueba de que país es al que usted pertenece, pero usted no tiene que tener uno para que su grillete sea removido.
- Si usted tiene miedo de aplicar por un pasaporte de su país, por favor explique sus razones al oficial.
- Si usted tiene miedo de regresar a su país porque le tiene miedo al gobierno de su país o a alguien que trabaja en el gobierno de su país (como la policía o el ejército), por favor consulte a un abogado o al abogado del día en la corte antes de que vaya al consulado a aplicar por su pasaporte.
- Si es difícil para usted obtener su pasaporte por otras razones, explique al oficial cuales esfuerzos que ha hecho para tratar de obtener su pasaporte.



Documento Adjunto: Carta para ISAP y ICE

Adjunta a esta guía hay una carta que pide sea removido el grillete de su tobillo. Por favor llene la carta y lleve solamente la carta (no toda esta guía completa) a ISAP o ICE. Hemos incluido tres copias de la carta así usted puede escribir varias cartas si ICE no está de acuerdo en remover el grillete después de su primera petición.

Es muy recomendable que le saque una copia a cualquier carta antes de que se la entregue a ICE o ISAP. Así usted va a tener prueba de que usted pidió que se removiera el grillete de su tobillo. Mantenga la copia en su expediente.

ICE
San Francisco Office
630 Sansome Street, Room 590
San Francisco, CA 94111

ISAP
San Francisco Office
50 Osgood Place
San Francisco, CA 94133

Your Address:
(Su Dirección) _____

(date/fecha) _____

RE: REQUEST FOR DE-ESCALATION (SOLICITUD PARA DE-ESCALAMIENTO)

- First Request**
Primera Solicitud
- Second Request**
Segunda Solicitud
- _____ **Request**
_____ *Solicitud*

Dear Officer,
Querido Oficial,

I am writing to request de-escalation so that my ankle monitor may be removed and/or that my ISAP check in requirements be eliminated.
Le escribo para solicitar un de-escalamiento para poder remover mi brazalete y/o eliminar mis requisitos de registro con ISAP.

My name is _____ My A number is _____
Mi nombre es _____ Mi número A es _____

The following statements apply to me (check all that apply). *Los siguientes hechos me aplican (marque todo lo que aplique):*

- I have had my ankle monitor for at least 60 days. *He tenido mi brazalete por al menos 60 días.*
- I have regularly checked in with my ICE officer. *Me he comunicado regularmente con mi oficial de ICE.*
- I have a reliable telephone number. My current number is _____.
Tengo un número de teléfono confiable. Mi número es _____.
- I regularly keep my ankle monitor charged. *Mantengo mi brazalete cargado regularmente.*
- I have a valid passport. *Tengo un pasaporte válido.*
- I am afraid to return to my country, so I can't get a passport. *Tengo miedo de volver a país, y por eso no puedo obtener un pasaporte.*
- I have not been able to obtain my passport because _____.
No he podido obtener mi pasaporte porque _____.
- I am pregnant or have the following medical conditions that are affected by the ankle monitor: _____.
Estoy embarazada y tengo las siguientes condiciones de salud que se afectan por el grillete: _____.
- I have family members who are citizens or permanent residents who live in Northern California. *Tengo familiares que son ciudadanos o residentes permanentes del Norte de California.*
- I have attended and will continue to attend my court hearings. *He asistido y continuaré asistiendo a mis audiencias en corte.*
- I have young children. *Tengo hijos pequeños.* They are _____ years old. *Tienen _____ años.*
- I have a child(ren) in school. *Tengo hijo(s) en la escuela.*

Other Information
Información Adicional: _____

Thank you for your attention to this matter. *Gracias por su atención.*

Sincerely,
Sinceramente, _____
(Signature/firma) (Printed Name/nombre escrita)

ICE
San Francisco Office
630 Sansome Street, Room 590
San Francisco, CA 94111

ISAP
San Francisco Office
50 Osgood Place
San Francisco, CA 94133

Your Address:
(Su Dirección) _____

(date/fecha) _____

RE: REQUEST FOR DE-ESCALATION (SOLICITUD PARA DE-ESCALAMIENTO)

- First Request**
Primera Solicitud
- Second Request**
Segunda Solicitud
- _____ **Request**
_____ *Solicitud*

Dear Officer,
Querido Oficial,

I am writing to request de-escalation so that my ankle monitor may be removed and/or that my ISAP check in requirements be eliminated.

Le escribo para solicitar un de-escalamiento para poder remover mi brazaletes y/o eliminar mis requisitos de registro con ISAP.

My name is _____
Mi nombre es

My A number is _____
Mi número A es

The following statements apply to me (check all that apply). *Los siguientes hechos me aplican (marque todo lo que aplique):*

- I have had my ankle monitor for at least 60 days. *He tenido mi brazaletes por al menos 60 días.*
- I have regularly checked in with my ICE officer. *Me he comunicado regularmente con mi oficial de ICE.*
- I have a reliable telephone number. My current number is _____.
Tengo un número de teléfono confiable. Mi número es _____.
- I regularly keep my ankle monitor charged. *Mantengo mi brazaletes cargado regularmente.*
- I have a valid passport. *Tengo un pasaporte válido.*
- I am afraid to return to my country, so I can't get a passport. *Tengo miedo de volver a país, y por eso no puedo obtener un pasaporte.*
- I have not been able to obtain my passport because _____.
No he podido obtener mi pasaporte porque _____.
- I am pregnant or have the following medical conditions that are affected by the ankle monitor: _____.
Estoy embarazada y tengo las siguientes condiciones de salud que se afectan por el grillete: _____.
- I have family members who are citizens or permanent residents who live in Northern California. *Tengo familiares que son ciudadanos o residentes permanentes del Norte de California.*
- I have attended and will continue to attend my court hearings. *He asistido y continuaré asistiendo a mis audiencias en corte.*
- I have young children. *Tengo hijos pequeños.* They are _____ years old. *Tienen _____ años.*
- I have a child(ren) in school. *Tengo hijo(s) en la escuela.*

Other Information

Información Adicional: _____

Thank you for your attention to this matter. *Gracias por su atención.*

Sincerely,
Sinceramente, _____
(Signature/firma)

(Printed Name/nombre escrita)